

LU NUT' DU MAY

*Paroles de Florent Lebierre Musique d'Olivier Lebierre, Op. 2 bis
Orthographe originale*

I.

I fêt tranquile, lu cî èst bê,
Ezès manèdjès, on n' ôt nou brut.
Avâ lès tchamps, lès p'tits-ouhès
Su r'pwazèt quéquès-eûres ossu.
Nos-ôtes, nos frohans bwàs èt hâyes
Po trover one cohe bèle asséz.

Refrain :

O quéle bèle nut' quu l' nut' du may,
Qwand qu' on-z-a l' boneûr d' èsse êmé !
O quéle bèle nut' quu l' nut' du may,
Qwand qu' on-z-a l' boneûr d' èsse êmé !

II.

Nos v'nans tot plins d' djôye èt d' amoûr,
Planter l' âbe à cisse quu n's-êmans ;
Tot clawant, n's sintans bate nosse coûr
Et du nosse mîs, doûcemint n's tchantans,
Sohêtant qu' çoula li ahâye,
Espèrant d' èsse ruscompinsés :

Refrain :

III.

So l' tîmps quu n's tchantans, nosse mètrèsse
Su duspiète, su r'lîve bin keûtemint,
Ele vint lûtchî podrî l' fignèsse
Ele a l' tîmps long d' èsse â matin.
Et totes nos pônes, èle nos lès r'pâye
Tot nos djurant fidélité !

Refrain.

Traduction française

I.

Il fait tranquille, le ciel est beau
Dans les ménages, on n'entend aucun bruit
De par les champs, les petits oiseaux
Se reposent quelques heures aussi
Nous autres, nous franchissons bois et haies
Pour trouver une branche belle assez.

Refrain :

Oh quelle belle nuit, que la nuit de mai,
Quand on a le bonheur d'être aimé ! (Bis)

II.

Nous venons, tout plein de joie et d'amour
Planter l'arbre à celle que nous aimons
En clouant, nous sentons battre notre cœur
Et de notre mieux, doucement, nous chantons
Souhaitant que cela lui plaise
Espérant d'être récompensés.

Refrain :

III.

Sur le temps que nous chantons, notre maîtresse
Se réveille, se relève bien doucement
Elle vient guigner derrière la fenêtre
Elle a le temps long d'être au matin
Et toutes nos peines, elle nous les repaie
En nous jurant fidélité.

Refrain.